

Code	1313608	2603387	92900	92900	
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions	
		Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Aseenus voidaan toteuttaa ainostaan päätevin sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
		Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	Katkaise päivärrita ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utsyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
		Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon för LED.	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytettävien kuormien osalta suosittelaan käyttämään erillistä kontaktoria.	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer.	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.
	Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodatuksella (tarvitsee suosittelenme käyttämään meidän erillistä häiriönpoistajaa riittävän suodatusason takaamiseksi).	Ved større antall tilkoblede laster, må bennytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	Ved større antall tilkoblede laster, må bennytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
		Läs kompletterande datablad och manuelen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asenusohjeet ennen tunnistimen käyttötöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsførståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
Funktion	Toiminto	Bruk	Operation		
	Enheten är en närvarodetektor för inomhusbruk med ett cirkulärt detektionsområde.	Laite on sisätiloihin tarkoitettu läsnäolotunninistin, jossa on pyöräea tunnistusalue.	Enheten er en tilstedeværelses-detektor for innendørsapplikasjoner med et sirkulært deteksjonsområde.	The device is an occupancy detector for indoor applications with a circular detection area.	
	Närvarodetektorn slår om ljuset automatiskt beroende på närvaron av personer (rörelser) och den omgivande ljusstrykan. Den integrerade ljussensorn i detektorn mäter hela tiden den omgivande ljusstrykan och jämför den med det tröskelvärde som ställts in på detektorn. Om den omgivande ljusstrykan är tillräcklig slås belysningen inte på. Om den omgivande ljusstrykan är lägre än den inställda tröskeln för att tända belysningen, fär rörelse i rummet belysningen tändas. Detektorn stänger av belysningen trots att en person är närvarande om det finns tillräckligt med naturligt ljus under 15 minuter eller så snart ingen rörelse längre upptäcks i rummet under en uppföljningstid.	Läsnäolotunninistin kytkee valaisimet automaattisesti ihmisten läsnäolon (liikkeen) ja ympäriston kirkkauden mukaan. Tunnistimeen integroitu valoisuusanturi mittaa kirkkautta ja vertaa sitä tunnistimeen asetetun valaisustutason raja-arvon. Jos ympäristön kirkkaus on riittävä, valaistus ei kytkeydy päälle. Jos ympäristön kirkkaus on alle asetetun raja-arvon, huoneessa havaittu liike saa valaistuksen kytkeytymään päälle. Tunnistin sammuttaa valaisutksen henkilön läsnäolosta huolimatta, jos luonnontaloa on riittävästi 15 minuutin ajan tai heti, kun huoneessa ei havaita enää liikettä tunnistimeen asetetun viiveajen aikana.	Bevegelses detektoren styrer lyset automatisk i henhold til personer som er tilstede (bevegelsene) og lysstyrken i omgivelsene. Den integrerte lysensoren mäter hele tiden omgivelseslyset og sammenligner det med innkoblingsstrekken som er stilt inn i detektoren. Hvis omgivelseslyset er tilstrekkelig, vil ikke belysningen slås på. Hvis det omgivende lysnivået er under lysstyrkenivået, aktiverer en bevegelse belysningen i rommet. Detektoren slår av lyset hvis det er nok naturlig lys i 15 min. eller hvis ingen bevegelse ble oppdaget innen oppfølgingstiden.	The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness. The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room. The detector switches the light off if there is enough natural light for 15 min. or if no movement was detected within the follow-up time.	
	Ytterligare funktioner blir tillgängliga med vår fjärrkontroll (se tillbehör).	Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).	Alle parameterne kan innstilles med fjernkontrollen (se tilbehør).	Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).	

92900

SV Montering

FI Asennus

NO Montering

EN Mounting

Fig. 1

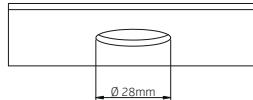
TAK/FP/FC
92900

Fig. 2

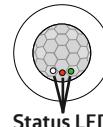
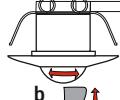
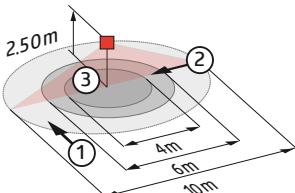


Fig. 4



Product Code

Product Code

► Fig. 3

Ta först bort takplattan för montering av kraftenheten. Demontera de två laterala dragavlastningarna och gör sedan den elektriska anslutningen. En rund öppning på 28 mm måste boras i taket. För sensorhuvudet genom hålet. Anslut strömförsljningsenheten och sensorhuvudet genom att sätta in RJ12-kontakten i motsvarande uttag. Sätt sedan fast de två dragavlastningarna igen.

Irrota ensin kattolevy teholähteen asentamista varten. Irrota kaksi sisuvuusauista vedonpoistajaa ja tee sitten sähköliittäntä. Tee tunnistimelle 28mm:n upotusaukko, ja asenna tunnistinpää aukon läpi. Kytke teholähde ja tunnistinpää RJ12-liittimillä. Kinnitä vedonpoistajat.

Fjern først takplaten for å montere driveren. Demontér de to sidestrekkavlastningene og utfør deretter tilkoblingen. Det skal bores et rundt hull på 28 mm i taket. Før sensorhodet gjennom hullet. Koble til strømhøyden og sensorhodet ved å koble RJ12-pluggen til den tilsvarende kontakten. Fest deretter de to strekkavlastningene igjen.

First remove the ceiling plate for mounting the power unit. Dismantle the two lateral strain reliefs and then make the electrical connection. A round opening of 28 mm must be drilled in the ceiling. Guide the sensor head through the hole. Connect the power unit and sensor head by inserting the RJ12 plug into the corresponding socket. Then reattach the two strain reliefs.

Förhindra störningskällor

Poista häiriölähteet

Avgrens deteksjonsområdet

Exclude sources of interference

► Fig. 1

Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärminnislamer (a).

Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoa aluetta, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoitettaa mukana tulevilla rajauslevyllä (a).

Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskerminger for å begrense deteksjonsområdet (a).

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).

Självtest

Kalibointivaihe

Testprosedyre

Self-test cycle

När spänningen ansluts startar en självtest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självtesten detekterar inte detektorn på rörelse.

Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibointivaiheen käytösahjken jyppkytkennän jälkeen (merkkiledit vilkkuvat). Kalibointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.

Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spänningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.

LED indikering efter strömtillslag

Merkkiledien toiminta
tunnistimen käynnistyessä

LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.

LED function indicators after each mains recovery



Fabriksprogrammet är aktivt:
- vit, röd, grön blixt snabbt och växelvis i 10 s.

Tehdasohjelma aktivoituu:
- valkoinen, punainen ja vihreä vilkkuvat nopeasti vuorotellen 10 sekunnin ajan.

Fabrikkinnstillinger aktiveres:
- hvitt, rødt, grønt blinker raskt etter hverandre i 10 sek.

Factory settings active:
- white, red, green flash in quick succession for 10 sec.

Indikering LED

Merkkiledien toiminta

LED indikator

LED function indicators

Rörelse detekterad
- röd blinkar

Liikkeen tunnistaminen
- punainen vilkkuu

Bevegelse er detektert
- rødt blinkende

Motion detection
- red flashes

92900	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V~, 50/60 Hz	Spänning	Jännite	Spennin	Voltage
ca./approx. 0.5 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
 0.2 – 1.5 mm ² ↔ 10mm	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel för fintrådig ledare	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle monisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjetn ledar for ledere med mange kordeler	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 5 m / 2.5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
► Fig. 4 2.5 m 18°C ① = max. Ø 10 m ② = max. Ø 6 m ③ = max. Ø 4 m	Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Sittande	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Pökkitainen liike 2 Kohtikävely 3 Istuva työ	Deteksjonsområde ved monte- ringshøyde Omgivelsestemperatur 1 på ivers 2 rett mot 3 sittende	Range of coverage at mounting height ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated
II / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka / Koteloointiluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
Ø 45 x 28 mm 165 x 24 x 24 mm	Mått Sensorhuvud Kraffenhet	Mitat Tunnistin Teholähde	Dimensjoner Sensorhode Driver	Dimensions Sensor head Power unit
-25°C + 50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
45 cm	Kabellängd	Kaapelin pituus	Kabel lengde	Cable length
C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Reläkontakt Volframkontakt Last	Releen kontaktipinnat volframipinnoitteella, Kytkentäkapasiteetti	Relekontakt Wolfram kontakt Last	Relay contact tungsten pre-make contact Load
Ip (20ms) = 165 A	max. toppström vid start (relä)	Maksimi käynnistysvirta (rele)	maks. innkoblingstoppstrøm (relé)	max. inrush peak current (relay)
78 m²	Detekteringsyta vid rörelse, vid monterings höjd 2,5 m	Valvonta-alue poikittaiselle liik- keelle, kun tunnistin on asennettu 2,5 m korkeuteen.	Detekteringsområde ved beve- gelse, montert på 2,5 m høyde.	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangen- tial approach
10 min 500 Lux	Fabriks inställning Eftergångstid för kanal 1 Tillslagsnivå	Tehdasasetukset Viiveaika kanavalle 1 Valaistustason raja-arvo	Fabrikkinstilling Oppfølgingstid for kanal 1 Grenseverdi for tenning	Factory settings Follow-up time for channel 1 Switch-on threshold
Kopplingsschema	Kytkentäkaavio	Koblingsskjema	Wiring diagram	
	Kopplingsschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettääessa tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimiä merkitöjä!	Skjematisk diagram for tilkobling av detektor, vær nøyne med koblingen	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
	Manuell omkoppling	Manuaalinen kytkentä	Manuell overstyring	Manual Switching
	För att tända och släcka ljuset trycker du kort på knappen. Ljuset är tänd eller släckt så länge som personer upptäcks, plus uppföljningstiden.	Valaisimet voidaan kytkää päälle tai pois päältä painikkeen lyhyella painalluksella. Valaisimet pysyvät päällä tai sammuneenä niin kauan kuin tunnistin havaitsee liikkettä, sekä asetetun viiveen ajan.	For å slå lyset på og av manuelt, trykk kort på knappen. Lyset blir på eller av så lenge personer oppdages, pluss oppfølgingstiden.	To switch the light on and off manually, briefly press the button. The light remains on or off as long as people are detected, plus the follow-up time.

92900	SV Tillbehör	FI Lisätarvikkeet	NO Tilleggsutstyr	EN Accessory
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapteri	BLE-IR-Adapter (blåtann)	BLE-IR-Adapter
92520	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C	IR-PD-1C
92077	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E	IR-PD-1C-E
92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini
10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	Arc extinction kit
10882	Mini-Dämpkrets RC	Mini-RC-häiriönpoistaja	Mini-RC-Arc modul (RC ledd)	Mini-RC-Arc extinction kit
92958	Kåpa IP65 transparent	Läpinäkyvä IP65-suosa	Deksel IP65 gjennomsiktig	Cover IP65 transparent
92235	Täckring PD9 Ø 36 mm, antracit blank	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, antrasiitti kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, blank antrasiitti	Cover ring PD9 Ø 36 mm, anthracite glossy
92238	Täckring PD9 Ø 36 mm, vit glansig	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, valkoinen kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, blank hvit	Cover ring PD9 Ø 36 mm, white glossy
92237	Täckring PD9 Ø 36 mm, rostfritt stål glänsigt	Koristerengas PD9 Ø 36 mm, hopea kiiltävä	Dekkring PD9 Ø 36 mm, skinnende rustfritt utseende	Cover ring PD9 Ø 36 mm, silver glossy
92327	Täckring PD9 Ø 45 mm, vit matt	Koristerengas PD9 Ø 45 mm, valkoinen matta	Dekkring PD9 Ø 45 mm, matt hvit	Cover ring PD9 Ø 45 mm, white matt
92346	Täckring PD9 Ø 45 mm, matt rostfritt stål	Koristerengas PD9 Ø 45 mm, hopea matta	Dekkring PD9 Ø 45 mm, matt rustfritt stål-utseende	Cover ring PD9 Ø 45 mm, silver mat
92993	Clip designram vinklad PD9-DE ren vit matt, liknar RAL9010	Neliömainen koristekehys PD9-FP, puhtaanvalkoinen matta, vastaa RAL9010	Klippsignramme firkantet PD9-DE ren hvit matt, lik RAL9010	Square design frame PD9-FC pure white mat, similar to RAL9010
EU Declaration of conformity		EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erkläring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningssdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product pages on the Internet